

ESPAÑOL

Descripción

Diseño de montaje para tabla de bañera, desmontable fácilmente. Incluye un panel de asiento redondo giratorio, hecho de materiales de alta resistencia, panel del asiento con agujeros para drenar el agua de la superficie y reducir el riesgo de resbalar, asa de agarre para mayor seguridad y un portajabón.

Montaje

1. Apriete los tornillos firmemente en las roscas. El asa debe estar orientada hacia la pared.
2. Coloque el banco sobre la bañera.
3. Asegúrese de que las paredes interiores de la bañera sean planas para que el banco pueda quedar bien sujeto.
4. Ajuste la posición de los tornillos de fijación a la anchura interior de la bañera.
5. Apriete firmemente todos los tornillos.

Instrucciones de uso

- La tabla para bañera soporta un peso máximo de 100 kg. No sobrecargue el banco.
- La almohadilla de la tabla para bañera ayuda a que sea ligera, fácil de usar y con acceso seguro. Adecuada para ducha o baño en la bañera.
- Utilice el banco con cuidado. Siéntese en él con la ayuda del asa y levante e introduzca los pies de uno en uno, nunca al mismo tiempo. Siéntese cómodamente en el centro del banco.
- En el banco hay unas aberturas para asegurar el flujo de agua durante su uso, reduciendo la posibilidad de resbalarse al sentarse.
- Por razones de seguridad, nunca se siente en el borde del banco que sobresalga más allá de la bañera.

Aviso

Aviso al usuario y/o paciente: cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.

Indicaciones

La tabla para bañera es un producto auxiliar indicado para personas con problemas musculoesqueléticos y personas con discapacidad. Facilita las actividades diarias relacionadas con la higiene personal para aquellas a las que el uso convencional de una ducha o bañera está dificultado.

Contraindicaciones

El uso de la tabla no es recomendado en caso de problemas de percepción o desequilibrio, inhabilidad para sentarse y o tener un peso superior a 100 kg.

ENGLISH

Description

Bathtub board mounting design, easily removable. Includes a rotating round seat panel made of high strength materials, a seath panel with holes to drain water from the surface and reduce the risk of slipping, a handle for added safety and a soap holder.

Assembly

1. Tighten the screws firmly into the threads the handle should be facing the wall.
2. Place the bench on the bathtub.
3. Make sure that the inside walls of the bath are flat so that the bench can be securely fastened.
4. Adjust the position of the fastening screws to the inner width of the bathtub.
5. Tighten all screws securely.

Instructions for use

- The bathtub board supports a maximum weight of 100 kg. Do not overload the bench.
- The bath board pad helps to make it lightweight, easy to use and safe to access. Suitable for shower or bathing.
- Use the bench with care. Sit on it with the help of the handle and lift and insert your feet one at a time, never at the same time. Sit comfortably in the center of the bench.
- There are openings in the bench to ensure the water flow during use, thus reducing the possibility of slipping while sitting on it.
- For safety reasons, never sit on the edge of the bench that protrudes beyond the tub.

Notice

Notice to the user and/or patient: any serious incident which has occurred in connection with the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Indications

The bath chair is an auxiliary product intended for people with musculo-skeletal disorders and people with disabilities. It facilitates the daily activities related to the maintenance of personal hygiene for all people for whom the standard use of a shower or bathtub is a problem.

Contraindications

Use of the bath chair is not appropriate in the case of perception disorders, extreme imbalance, inability to sit or a body weight above 100kg.

FRANÇAIS

Description

Conception de montage de la planche de bain facilement démontable. Comprend un panneau d'assise rond et pivotant, fabriqué en matériaux très résistants, un panneau d'assise avec des trous pour évacuer l'eau de la surface et réduire le risque de glissement, une poignée de maintien pour la sécurité et un porte-savon.

Montage

1. Serrer fermement les vis dans les filets. La poignée doit être orientée vers le mur.
2. Placez le banc sur la baignoire.
3. Veillez à ce que les parois intérieures de la baignoire soient plates afin que le banc puisse être solidement fixé.
4. Ajustez la position des vis de fixation à la largeur intérieure de la baignoire.
5. Serrez toutes les vis à fond.

Mode d'emploi

- La planche de bain peut supporter un poids maximal de 100 kg. Ne pas surcharger le banc.
- Le coussin de la planche de bain contribue à la rendre légère, facile à utiliser et sûre d'accès. Convient pour la douche ou le bain.
- Utilisez le banc avec précaution. Asseyez-vous dessus à l'aide de la poignée et soulevez et insérez vos pieds un par un, jamais en même temps. Asseyez-vous confortablement au centre du banc.
- Des ouvertures sont prévues dans le banc pour assurer l'écoulement de l'eau pendant l'utilisation, réduisant ainsi la possibilité de glisser en s'asseyant.
- Pour des raisons de sécurité, ne vous asseyez jamais sur le bord du banc qui dépasse de la baignoire.

Avis

Avis à l'utilisateur et/ou au patient : Tout incident grave survenu en rapport avec le produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Indications

La planche de bain est un produit d'assistance indiqué pour les personnes souffrant de problèmes musculo-squelettiques et les personnes handicapées. Il facilite les activités quotidiennes liées à l'hygiène personnelle des personnes pour lesquelles l'utilisation conventionnelle d'une douche ou d'une baignoire est difficile.

Contre-indications

L'utilisation de la planche n'est pas recommandée en cas de perception altérée ou de déséquilibre, d'incapacité à s'asseoir et de poids supérieur à 100 kg.

MANUAL DE INSTRUÇÕES / MANUALE D'ISTRUZIONI / GEBRAUCHSANWEISUNG

Mesa de banheira / Tavolo da bagno / Badewannentisch OCÉANO

PORTUGUÊS

Descrição

Desenho de montagem da tábua de banho facilmente removível. Inclui um painel de assento redondo giratório, feito de materiais de alta resistência, painel de assento com furos para drenar a água da superfície e reduzir o risco de escorregar, pega para segurança e um suporte de sabão.

Assembleia

1. apertar bem os parafusos nas roscas. O cabo deve ficar virado para a parede.
2. Colocar o banco sobre a banheira.
3. Certifique-se de que as paredes interiores da banheira são planas para que a bancada possa ser fixada com segurança.
4. Ajustar a posição dos parafusos de fixação à largura interior do banho.
5. Apertar todos os parafusos com segurança.

Instruções de utilização

- A tábua de banho pode suportar um peso máximo de 100 kg. Não sobrecarregar a bancada.
- A almofada na tábua de banho ajuda a torná-la leve, fácil de usar e de acesso seguro. Adequado para tomar banho de chuveiro ou para tomar banho no banho.
- Usar a bancada com cuidado. Sente-se nele com a ajuda da pega e levante e insira os seus pés um de cada vez, nunca ao mesmo tempo. Sentar-se confortavelmente no centro do banco.
- Existem aberturas no banco para assegurar o fluxo de água durante a utilização, reduzindo assim a possibilidade de escorregar enquanto se senta.
- Por razões de segurança, nunca se sentar na borda do banco que se projeta para além da banheira.

Aviso

Aviso ao utilizador e/ou paciente: Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao produto deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-membro em que o utilizador e/ou paciente está estabelecido.

Indicações

A tábua de banho é um produto de assistência indicado para pessoas com problemas músculo-esqueléticos e pessoas com deficiências. Facilita as actividades diárias relacionadas com a higiene pessoal para aqueles para quem a utilização convencional de um duche ou banheira é difícil.

Contra-indicações

A utilização do quadro não é recomendada em caso de percepção deficiente ou desequilíbrio, incapacidade de sentar e ou peso superior a 100 kg.

ITALIANO

Descrizione

Design di montaggio della tavola da bagno facilmente rimovibile. Include un pannello di seduta rotondo e girevole, realizzato con materiali ad alta resistenza, pannello di seduta con fori per drenare l'acqua dalla superficie e ridurre il rischio di scivolare, maniglia per la sicurezza e un porta sapone.

Montaggio

1. Serrare bene le viti nella filettatura. La maniglia deve essere rivolta verso il muro.
2. Posizionare la panchina sulla vasca da bagno.
3. Assicurarsi che le pareti interne della vasca siano piatte in modo che la panca possa essere fissata in modo sicuro.
4. Regolare la posizione delle viti di fissaggio alla larghezza interna della vasca.
5. Serrare bene tutte le viti.

Istruzioni per l'uso

- La tavola da bagno può sostenere un peso massimo di 100 kg. Non sovraccaricare il banco.
- Il cuscino sulla tavola da bagno aiuta a renderla leggera, facile da usare e sicura da raggiungere. Adatto per la doccia o il bagno nella vasca.
- Usare il banco con cura. Sedetevi su di esso con l'aiuto della maniglia e sollevate e inserite i piedi uno alla volta, mai allo stesso tempo. Siediti comodamente al centro della panchina.
- Ci sono delle aperture nella panca per assicurare il flusso dell'acqua durante l'uso, riducendo così la possibilità di scivolare mentre si è seduti.
- Per ragioni di sicurezza, non sedersi mai sul bordo della panca che sporge oltre la vasca.

Avviso

Avviso all'utente e/o al paziente: qualsiasi incidente grave che si sia verificato in relazione al prodotto deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utente e/o il paziente sono stabiliti.

Indicazioni

La tavola da bagno è un prodotto di assistenza indicato per persone con problemi muscoloscheletrici e persone con disabilità. Facilita le attività quotidiane legate all'igiene personale per coloro per i quali l'uso convenzionale di una doccia o di una vasca da bagno è difficile.

Controindicazioni

L'uso della tavola non è raccomandato in caso di percezione alterata o sbilanciamento, incapacità di sedersi e peso superiore a 100 kg.

DEUTSCH

Beschreibung

Badewannenbrett-Montage, leicht abnehmbar. Enthält eine drehbare runde Sitzplatte aus hochfesten Materialien, eine Sitzplatte mit Löchern, um das Wasser von der Oberfläche ablaufen zu lassen und das Risiko des Ausrutschens zu verringern, einen Griff für zusätzliche Sicherheit und einen Seifenhalter.

Zusammenbau

1. Ziehen Sie die Schrauben fest in die Gewinde ein, der Griff sollte zur Wand zeigen.
2. Setzen Sie die Bank auf die Badewanne.
3. Achten Sie darauf, dass die Innenwände der Badewanne eben sind, damit die Bank sicher befestigt werden kann.
4. Stellen Sie die Position der Befestigungsschrauben auf die Innenbreite der Badewanne ein.
5. Ziehen Sie alle Schrauben fest an.

Gebrauchsanweisung

- Das Wannenbrett ist für ein maximales Gewicht von 100 kg ausgelegt, überlasten Sie die Bank nicht.
- Das Badewannenbrett ist leicht, einfach zu bedienen und sicher zu betreten. Geeignet zum Duschen oder Baden.
- Benutzen Sie die Bank mit Vorsicht. Setzen Sie sich mit Hilfe des Griffs auf die Bank und heben Sie die Füße nacheinander an, nie gleichzeitig. Setzen Sie sich bequem in die Mitte der Bank.
- Die Bank ist mit Öffnungen versehen, um den Wasserfluss während der Benutzung zu gewährleisten und so die Gefahr des Ausrutschens beim Sitzen zu verringern.
- Setzen Sie sich aus Sicherheitsgründen niemals auf den Rand der Bank, der über die Wanne hinausragt.

Hinweis

Hinweis für den Benutzer und/oder Patienten: Jeder schwerwiegende Zwischenfall, der dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes zu melden, in dem das Gerät Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niederge lassen ist.

Indikationen

Der Badestuhl ist ein Hilfsmittel für Menschen mit Erkrankungen des Bewegungsapparats und für Menschen mit Behinderungen. Er erleichtert die täglichen Aktivitäten im Zusammenhang mit der Körperpflege für alle Personen, für die die normale Benutzung einer Dusche oder Badewanne ein Problem darstellt.

Kontraindikationen

Die Verwendung des Badestuhls ist nicht geeignet bei Wahrnehmungsstörungen, starkem Ungleichgewicht, Unfähigkeit zu sitzen oder einem Körpergewicht über 100 kg.

DUTCH

Beschrijving

Badplankbevestigingsontwerp, gemakkelijk te verwijderen. Omvat een draaibaar rond zitpaneel van zeer stevige materialen, een zeepaneel met gaten om water van het oppervlak af te voeren en het risico van uitglijden te verminderen, een handvat voor extra veiligheid en een zeephouder.

Montage

1. Draai de schroeven stevig vast in de schroefdraad, de handgreep moet naar de muur gericht zijn.
2. Plaats de bank op de badkuip.
3. Zorg ervoor dat de binnenwanden van het bad vlak zijn, zodat het bankje stevig kan worden vastgezet.
4. Stel de positie van de bevestigingsschroeven af op de binnenbreedte van de badkuip.
5. Draai alle schroeven stevig vast.

Instructies voor gebruik

- De badplank ondersteunt een maximum gewicht van 100 kg, Overbelast de bank niet.
- De badplank is licht van gewicht, gemakkelijk in gebruik en veilig toegankelijk. Geschikt voor douchen of baden.
- Gebruik de bank met zorg. Ga erop zitten met behulp van de handgreep en til uw voeten op en plaats ze één voor één, nooit tegelijkertijd. Ga comfortabel in het midden van de bank zitten.
- Er zijn openingen in de bank om de waterstroom tijdens het gebruik te verzekeren, zodat de kans op uitglijden tijdens het zitten wordt verminderd.
- Om veiligheidsredenen mag u nooit op de rand van de bank zitten die buiten de kuip uitsteekt.

Mededeling

Bericht aan de gebruiker en/of patiënt: elk ernstig incident dat in verband met het toestel heeft plaatsgevonden moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de Lid-Staat waar de gebruiker en/of de patiënt gevestigd is.

Indicaties

e badstoel is een hulpmiddel bestemd voor mensen met aandoeningen aan het bewegingsapparaat en mensen met een handicap. Hij vergemakkelijkt de dagelijkse activiteiten in verband met het onderhoud van de persoonlijke hygiëne voor alle mensen voor wie het normale gebruik van een douche of badkuip een probleem vormt.

Contra-indicaties

Het gebruik van de badstoel is niet aangewezen in geval van perceptiestoornissen, extreme onevenwichtigheid, onvermogen om te zitten of een lichaamsgewicht van meer dan 100 kg.

SVENSKA

Beskrivning

Badkarbräda monteringsdesign, lätt avtagbar. Innehåller en roterande rund sätespanel av höghållfast material, en sätespanel med hål för att dränera vatten från ytan och minska risken för att halka, ett handtag för ökad säkerhet och en tvålhållare.

Montering

1. Dra åt skruvarna ordentligt i gängorna handtaget ska vara vänd mot väggen.
2. Placera bänken på badkaret.
3. Se till att badkarets innerväggar är plana så att bänken kan fästas ordentligt.
4. Ajdjustera fästskruvarnas position till badkarets inre bredd.
5. Dra åt alla skruvar ordentligt.

Anvisningar för användning

- Badkarbrädan klarar en maxvikt på 100 kg, överlasta inte bänken.
- Badkarbrädan hjälper till att göra den lätt, enkel att använda och säker att komma åt. Lämplig för dusch eller bad.
- Använd bänken med försiktighet. Sitt på den med hjälp av handtaget och lyft och sätt in fötterna en i taget, aldrig samtidigt. Sitt bekvämt i mitten av bänken.
- Det finns öppningar i bänken för att säkerställa vattenflödet under användning, vilket minskar risken för att halka när man sitter på den.
- Sitt av säkerhetsskäl aldrig på bänkens kant som sticker ut över badkaret.

Meddelande

Meddelande till användaren och/eller patienten: Varje allvarlig händelse som har inträffat i samband med anordningen måste rapporteras till den tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat i vilken där användaren och/eller patienten är etablerad.

Indikationer

badstolen är en hjälpprodukt avsedd för personer med sjukdomar i rörelseapparaten och personer med funktionshinder. Den underlättar de dagliga aktiviteterna i samband med upprätthållandet av personlig hygien för alla personer för vilka den vanliga användningen av en dusch eller ett badkar är ett problem.

Kontraindikationer

Användning av badstolen är inte lämplig vid perceptionsstörningar, extrem obalans, oförmåga att sitta eller en kroppsvikt över 100 kg.

POLSKI

Opis

Konstrukcja mocująca deskę do wanny, łatwo zdejmowalna. Zawiera obrotowy, okrągły panel siedziska wykonany z materiałów o wysokiej wytrzymałości, panel siedziska z otworami odprowadzającymi wodę z powierzchni i zmniejszającymi ryzyko poślizgnięcia się, uchwyt dla zwiększenia bezpieczeństwa oraz uchwyt na mydło.

Montaż

1. Mocno dokręcić śruby do gwintów, uchwyt powinien być skierowany w stronę ściany.
2. Umieścić ławkę na wannie.
3. Upewnij się, że wewnętrzne ściany wanny są płaskie, aby ławka mogła być pewnie zamocowana.
4. Ajdjustować położenie śrub mocujących do wewnętrznej szerokości wanny.
5. Dokładnie dokręcić wszystkie śruby.

Instrukcja użytkowania

- Deska wannowa wytrzyma maksymalny ciężar 100 kg, nie należy przeciążać ławki.
- Podkładka pod deskę wannową sprawia, że jest ona lekka, łatwa w użyciu i bezpieczna w dostępie. Nadaje się do kąpieli pod prysznicem lub w wannie.
- Z ławki należy korzystać ostrożnie. Usiądź na niej z pomocą uchwytu i podnoś i wkładaj stopy pojedynczo, nigdy nie za jednym razem. Usiądź wygodnie na środku ławki.
- W ławce znajdują się otwory zapewniające przepływ wody podczas użytkowania, co zmniejsza możliwość poślizgnięcia się podczas siedzenia na niej.
- Ze względów bezpieczeństwa nie należy siadać na wystającej poza obrys wanny krawędzi ławki.

Informacja

Wskazówka dla użytkownika i/lub pacjenta: wszelkie poważne zdarzenia, które miały miejsce w związku z urządzeniem, musi zostać zgłoszony do wytwórcy oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym w którym użytkownik i/lub pacjent ma swoją siedzibę.

Wskazania

Krzeselko kąpielowe jest produktem pomocniczym przeznaczonym dla osób z zaburzeniami układu mięśniowo-szkieletowego oraz osób niepełnosprawnych. Ułatwia ono codzienne czynności związane z utrzymaniem higieny osobistej wszystkim osobom, dla których standardowe korzystanie z prysznica lub wanny stanowi problem.

Przeciwwskazania

Korzystanie z krzesła kąpielowego nie jest wskazane w przypadku zaburzeń percepcji, skrajnych zaburzeń równowagi, niemożności siedzenia lub wagi ciała powyżej 100kg.

DANSK

Beskrivelse

Design til montering på badekarbræt, let aftageligt. Indeholder et roterende rundt sædepanel af højstyrkematerialer, et sædepanel med huller til at dræne vand fra overfladen og reducere risikoen for at glide, et håndtag for ekstra sikkerhed og en sæbeholder.

Montering

1. Spænd skruerne fast i gevindet håndtaget skal være vendt mod væggen.
2. Placer bænken på badekarret.
3. Sørg for, at badekarrets indervægge er plane, så bænken kan fastgøres sikkert.
4. Ajuster fastgørelsesskruernes position til badekarrets indvendige bredde.
5. Spænd alle skruer sikkert fast.

Brugsanvisning

- Badekarbrættet kan bære en maksimal vægt på 100 kg, Overbelast ikke bænken.
- Badebrættets pude er med til at gøre det let, nemt at bruge og sikkert tilgængeligt. Velegnet til brusebad eller badning.
- Brug bænken med forsigtighed. Sæt dig på den ved hjælp af håndtaget og løft og indsæt fødderne en ad gangen, aldrig på samme tid. Sæt dig behageligt i midten af bænken.
- Der er åbninger i bænken for at sikre vandgennemstrømningen under brug, hvilket mindsker muligheden for at glide, mens man sidder på den.
- Af sikkerhedshensyn må du aldrig sidde på den kant af bænken, der rager ud over badekarret.

Bemærk

Meddelelse til brugeren og/eller patienten: Enhver alvorlig hændelse, som har opstået i forbindelse med apparatet skal indberettes til den fabrikanten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor den pågældende hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

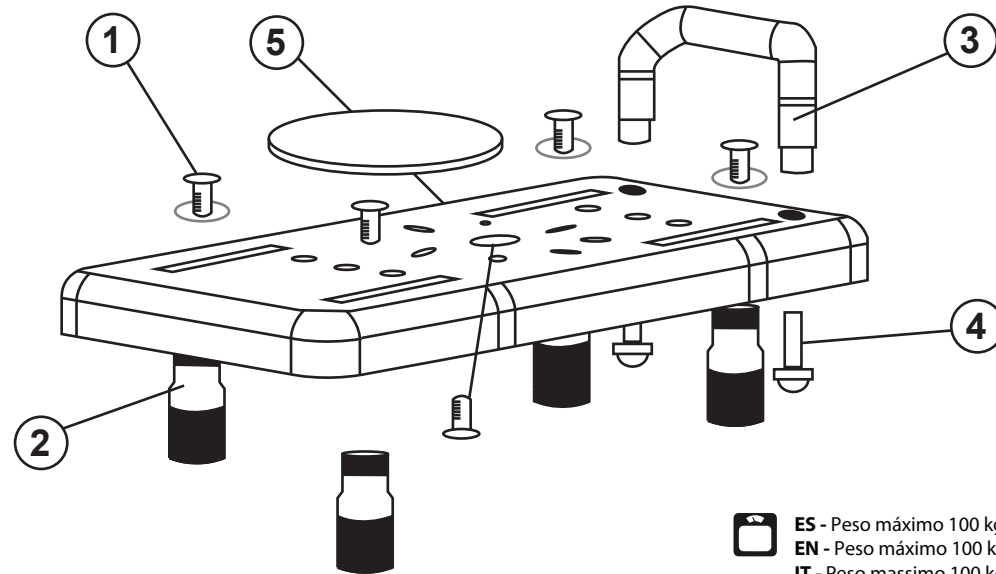
Indikationer

badestolen er et hjælpemiddel til personer med lidelser i bevægeapparatet og personer med handicap. Den letter de daglige aktiviteter i forbindelse med vedligeholdelse af personlig hygiejne for alle personer, for hvem den almindelige brug af brusebad eller badekar er et problem.

Kontraindikationer

Brug af badestolen er ikke hensigtsmæssig i tilfælde af opfattelsesforstyrrelser, ekstrem ubalance, manglende evne til at sidde eller en kropsvægt på over 100 kg.

ES Montaje / **EN** Assembly / **FR** Assemblage / **PT** Assebleia /
IT Montaggio / **DE** Montage / **NL** Montage / **SWE** Montering
PL Montaż / **DK** Samling



ES - Peso máximo 100 kg
EN - Peso máximo 100 kg
IT - Peso massimo 100 kg
FR - Poids maximum 100 kg
PT - Peso máximo 100 kg
DE - Maximales Gewicht 100 kg
NL - Maximaal gewicht 100 kg
SWE - Högsta vikt 100 kg
PL - Maksymalna waga 100 kg
DK - Maksimal vægt 100 kg



ES - Lea las instrucciones antes de usar el producto.
EN - Please read instructions before use.
IT - Leggere le istruzioni prima di usare il prodotto.
FR - Lisez les instructions avant d'utiliser le produit.
PT - Leia as instruções antes de utilizar o produto.
DE - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Produkt verwenden.
NL - Lees de instructies voordat u het product gebruikt.
SWE - Läs instruktionerna innan du använder produkten.
PL - Läs instruktionerna innan du använder produkten.
DK - Læs vejledningen, før du bruger produktet.

Imported by/Importado por: Grupo R. Queralto S.A.
Polígono Industrial El Pino, Calle Pino Albar, 24,
41016, Sevilla (Spain)



JIANLIAN HOMECARE PRODUCTS CO., LTD.
Dali Xiebian Industrial Park, Nanhai District, Foshan City
Guangdong, PRC
Legal representative inside EU/Representante legal en la UE:
Lotus NL B.V.
Koningin Julianaplein 10,
Ie Verd, 2595AA, The Hague, The Netherlands

